

ECOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT

Conservation du Groupe d'Angkor

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE D'ANGKOR

LE MOIS D'AVRIL 1938

REÇU LE 11 mai 1938 1655
RÉPONDU LE 19 1938

TRAVAUX DE NETTOYAGE - Les travaux, en raison des fêtes du nouvel an cambodgien et de vacances à nos collègues de journées de travail effectif, placés en outre par des pluies extraordinairement précoces.

CHANTIERS D'ANASTYLOSE - (1°) BAJON - 1 caporal, 1 alimantier, 17 coolies.
(2°) BAVIA SAMBA - 1 caporal, 4 coolies.

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE

D'ANGKOR PENDANT LE MOIS D'AVRIL 1938

CHANTIERS D'ANASTYLOSE - (1°) BAJON - 1 caporal, 14 coolies.
(2°) BAVIA SAMBA - 1 caporal, 4 coolies.

CHANTIERS DE NETTOYAGE - 1 caporal, 35 coolies (jusqu'au 5 Avril).

TRAVAUX DE NETTOYAGE (prochaine) - CHANTIERS BAJON ET BAVIA SAMBA - 1 caporal, 10 coolies.

TRAVAUX DE NETTOYAGE (prochaine) - 10 coolies.

TOTAL - 5 caporaux, 100 coolies, 145 à 146 coolies.

CHANTIERS D'ANASTYLOSE

(1°) BAJON

au sanctuaire central, le cycle de 35 étages en retrait a été posé et l'on a commencé à mettre en place les assises de base des piles d'angle, appelées à faire silhouette.

sur le côté gauche de la pile à l'angle d'angle N.-O., reconstruire les deux premiers étages en retrait et la moitié S. du 3e, le surplus n'ayant pas été retrouvé. - à l'angle S.-O. l'étage principal est remonté et le premier étage en retrait

ECOLE FRANÇAISE D'EXTREME-ORIENT
Conservation du Groupe d'Angkor

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE D'ANGKOR
PENDANT LE MOIS D'AVRIL 1938

ACTIVITE DES CHANTIERS - Mois réduit, en raison des fêtes du nouvel an cambodgien et de Pâques à une quinzaine de journées de travail effectif, gênées en outre par des pluies extraordinairement précoces.

CHANTIERS D'ANASTYLOSE - (1°) BAKON - I caporal, I cimentier, 17 coulis.
(2°) BANTAY SAMRE - I caporal, 2 cimentiers, 28 coulis.
(3°) NAK PAN - I caporal, 18 coulis.

CHANTIERS DE DEGAGEMENT et d'ENTRETIEN. - (1°) MEBON ORIENTAL - I caporal, 14 coulis.
(2°) PRAH PALILAY - I caporal, 35 coulis (jusqu'au 8 Avril).

EQUIPE VOLANTE (recherche) - PRASAT PHUM PU et PRASAT KOK SUD - I caporal, 15 coulis.

ENTRETIEN DES MONUMENTS - 22 coulis.

TOTAL : 6 à 5 caporaux, 3 cimentiers, 149 à 114 coulis.

- A) CHANTIERS D'ANASTYLOSE -

1°) BAKON -

Au sanctuaire central, le socle du 3^e étage en retrait a été posé et l'on a commencé à mettre en place les assises de base des piles d'angle, appelées à faire silhouette.

Sur le 4^e gradin on a pu, à l'édicule d'angle S.-O., reconstituer les deux premiers étages en retrait et la moitié E. du 3^e, le surplus n'ayant pas été retrouvé. - A l'angle S.-E. l'étage principal est remonté et le premier étage en retrait

en cours de reconstruction, ainsi que l'étage principal de l'édicule voisin sur la face E., toujours sur base rétablie de niveau et consolidée.

— RECTIFICATION - C'est par erreur que le croquis n° 2 du rapport de Mars, dressé en cours de travaux, porte l'indication d'un linteau sous le fronton des étages en retrait: ledit linteau n'existe qu'à l'étage principal.

2°) BANTĀY SAMRE -

a) ANASTYLOSE - La reconstruction de la bibliothèque S. s'est achevée par la réfection des parties hautes de l'avant-corps O. — fronton et voûte — et la remise en état de son soubassement avec perron d'accès.

Le fronton antérieur O., fortement rongé au sommet, montre, sur deux registres de personnages et principalement de singes, trois piédestaux avec leurs occupants dans des attitudes diverses, surmontés d'une figurine centrale entre deux autres volantes, sur fond de montagne.

Au fronton supérieur O. (corps central), plusieurs blocs manquants ont été retrouvés, et un seul a dû être remplacé par du béton. Nous donnerons avec le rapport de Mai un relevé complet — plan et élévations — de ce bâtiment, à l'échelle de 0m05 par mètre.

Les opérations d'anastylose vont se poursuivre par la réfection de la salle longue précédant à l'E. le sanctuaire central: on est actuellement occupé à en libérer l'intérieur, complètement obstrué par les blocs provenant de l'écroulement de la voûte.

La photo 4577 montre d'autre part, reconstitué au sol, le fronton antérieur de l'avant-corps S. du sanctuaire central. Surmontant un linteau très abimé brisé en 2 morceaux, il est lui-même presque entièrement effacé, laissant voir seulement à la portion supérieure quatre personnages féminins encadrant une

Photo
n° 4575

Photo
n° 4576

Photo
n° 4577

Photos
n^os 4578
et 4579

figure centrale dont le corps semble avoir été bûche, tandis qu'au-dessous se devine l'image d'un cavalier tirant à l'arc. Nous avons photographié également la très belle fausse porte murant le sanctuaire sur cette face, ainsi que son linteau qui, se trouvant protégé, est resté à peu près intact. Fort bien traité et profondément fouillé, il représente au centre un personnage dansant en tenant deux autres par les cheveux, au-dessus d'une tête de monstre placée à la partie basse et flanquée de deux lions tenant la branche. Une frise à 3 niches le couronne, dont la surface, malheureusement très délitée, ne laisse plus voir que les motifs d'encadrement à nâgas crachés par des makaras et sommés d'un personnage aux bras levés.

b) TRAVAUX DE DEGAGEMENT - Dans la cour intérieure, une petite équipe poursuit de proche en proche le dégagement, intéressant actuellement l'angle S.-O. du sanctuaire central.

Sur la face E. de la 2^e enceinte, remontant de l'angle N.-E. vers le gopura 2 E., on a retrouvé le départ des fondations en latérite du mur N. de la terrasse d'arrivée, paraissant correspondre au retour du perron N. déjà mis au jour en octobre à l'autre extrémité: nous allons creuser une tranchée pour tenter de joindre ces deux points. Il est à noter que ledit mur a dû être construit en même temps que le mur d'enceinte, son raccordement faisant corps avec le soubassement de ce dernier.

- 3°) NĀK PĀN -

A l'intérieur du prasat, afin d'éviter toute emprise nouvelle de la végétation et tout tassement ultérieur, nous avons fait un sérieux blocage en latérite donnant une base solide et homogène aux piles d'angle, tout en respectant l'ancien puits central.

Le soubassement circulaire à gros pétales de lotus, resté

sensiblement de niveau, a pu être conservé en l'état: sa dépose eût en effet risqué, vu l'état des blocs de grès, de détériorer ce très bel élément décoratif. Les pierres en ont certainement été posées pour servir de base aux murs du monument primitif, car elles comportent la légère surépaisseur habituelle en marquant le contour extérieur. Rien n'autorise donc à supposer que la forme ronde soit postérieure: il aurait fallu pour cela qu'il eût existé tout d'abord une plateforme sur plan carré entièrement en grès formant terrassen à chaque angle et qui aurait été retaillée pour adopter la disposition actuelle. Des sondages au pied dudit soubassement nous fourniront peut-être quelque indication à ce sujet par l'aspect des fondations. La reconstruction, commencée par la remise en état du perron E., qui a dû être entièrement remanié par nous, atteignait en fin de mois Im50 de hauteur moyenne au-dessus du soubassement pour la maçonnerie de grès-oeuvre, c'est-à-dire le niveau des traverses hautes des baies.

- B) CHANTIERS DE DEGAGEMENT ET D'ENTRETIEN -

1°) MEBON ORIENTAL -

Le dégagement total de la 2^e enceinte est maintenant à moitié terminé, atteignant l'axe principal E.-O. du côté O., et le déblayage du gopura 2 O. est en cours.

Dans la moitié N. de la partie O., le 2^e bâtiment mis au jour, c'est-à-dire le plus voisin de l'axe E.-O. du monument, se composait d'un porche au S., dont la plateforme en latérite faisait 4m40 de largeur sur 4m80 de profondeur, avec ses 6 piliers encore debout. Une très large baie, dont il ne reste plus que le seuil, le séparait d'une grande salle longue de 10m75 sur 3m65 dans oeuvre, éclairée par 9 fenêtres à balustres sur la face E., et communiquant par une baie semblable avec une salle beaucoup plus petite de 3m75 sur 3m15, à 2 fenêtres même

Photo
n° 4580

Photo
n° 4581

orientées.

Photo
n° 4582

Nous avons trouvé dans les déblais un assez grand nombre de pierres de corniche moulurée et ornée et de balustres, du même type que les éléments analogues déjà rencontrés, et un lot de tuiles d'about vernissées ou non, la plupart finement dentelées, avec un épi en terre cuite (n° de Dépôt 287 P.).

Il importe de remarquer que la berme de la lière enceinte était, sur la face O., beaucoup plus large que sur les autres faces: 5m50 contre 2m10 à 2m20. Une gargouille en partie brisée, du même modèle que du côté N., assurait l'écoulement des eaux.

- 2°) PRAH PALILAY -

Photos
n°s 4583
et 4584

Ce chantier a été fermé le 8 Avril après achèvement des travaux de consolidation de la tour centrale et reconstruction des deux murs Nord et Sud de l'avant-corps E.. Le monument, dont nous donnons 2 vues d'ensemble à comparer avec la photo n° 3374 du rapport de Décembre 1934, peut désormais être visité sans danger.

Photos
n°s 4585
et 4586

A l'intérieur, nous avons pu restaurer complètement un grand Buddha assis (h^r 2m80), d'origine siamoise, dont la tête et divers morceaux gisaient au sol, ainsi qu'un fort beau torse de Buddha debout.

- c) EQUIPE VOLANTE (recherches) -

1°) PRASAT PHUM PU (I.K.571)

L'ouverture déjà signalée dans le dallage de la tour n° I N. a été fouillée jusqu'à 1m60 de profondeur, ne donnant qu'un piédestal mouluré en grès avec bec, de 0m67x0m67x0m70 h^r.

La tour n° 2 en retrait a ses murs encore debout sur 1m50 environ de hauteur, et le sol intérieur (dallage en latérite sans ouverture) est en contrebas de 1m20. Une petite

Photo
n° 4587

fenêtre existe sur la face S.. La porte, à cadre uni et colonnettes ornées, fait 0m52x1m10 h^f : une inscription inédite de 10 lignes sur le piédroit S. a été estampée et envoyée à Hanoi. Un piédestal à bec de 0m57x0m57x0m60 h^f a été trouvé à l'intérieur, et, devant la porte, le bas du corps d'une statuette féminine à jupe plissée, pan sur le devant, et bord arrondi rabattu sur la ceinture.

A la tour n° 3, il a encore été retiré du puits, approfondi à 1m30, une petite pierre à dépôts carrée de 0m13 de côté à 16 trous sur le pourtour.

Photo
n° 4588

La tour n° 4 enfin, en retrait, a conservé ses murs sur 2m00 de hauteur environ. Une ouverture de 1m00x0m95 dans le dallage en latérite a été fouillée jusqu'à 1m40 sans succès, mais on a mis au jour devant l'entrée une statuette féminine (hr. 0m62 sans tenon) à peu près semblable à celle n° 3729 de la tour n° 3 (photo n° 4573 du rapport de Mars), et probablement d'époque tardive (n° de Dépôt 373I).

Nous avons remarqué, à 3m00 environ S.-E. de l'angle S.-E. de la tour n° 3 une sema unie, fichée en terre face au N.

Croquis
n° I

Ci-joint un plan d'ensemble des 4 prasats à l'échelle de 0m02 par mètre.

2°) PRASAT PHUM PU SUD (inédit)

Croquis
n° 2 et
photo
n° 4589

Ce petit sanctuaire isolé, situé à 75 mètres S. du groupe précédent et sensiblement sur le même alignement N.-S., paraît de même époque (IX°-X° siècle).

Faisant 2m75 de façade, il est bordé sur sa face E. d'une sorte de trottoir en latérite de 6m15x1m75, précédé d'une plateforme d° de 3m50 de largeur sur 2m40 de profondeur avec 4 marches (largeur 1m10) entre murets d'échiffre. A soubassement mouluré, les murs en briques de 0m25x0m14x0m06, subsistent jusqu'à 1m80

de hauteur moyenne, avec amorce d'une base de mur perpendiculaire à la façade au S. de l'entrée. Les dimensions intérieures sont de 1m75x1m70, avec dallage en latérite dont il ne reste que quelques blocs: la partie centrale, fouillée à 1m20 de profondeur, n'a rien livré. La porte (0m54x1m00 hr.), ouverte à l'E., est à cadre uni avec colonnettes octogonales ornées à grands nus bagués d'un rang de perles.

Le linteau (1m00x0m45 hr. dont 0m10 de frise à orants et motifs décoratifs alternés, est assez bien conservé et représente Krishna luttant contre le serpent Kaliya, tout comme celui de la tour n° 4 du groupe N.

Devant la porte ont été déterrées:

- 2 petites mains de Vishnu tenant la massue et quelques débris de bras.
- une intéressante statuette de Vishnu debout à 4 bras (n° de Dépôt 3732, hr. sans tenon 0m76) avec mukuta et diadème, caléçon rayé à double pan sur le devant. Brisée en plusieurs morceaux et incomplète, elle reposait sur un snānadronī qui a également été retrouvé.
- une petite tête assez fine (n° de Dépôt 3733, hr. 0m16) avec indication de moustache et barbiche.

Ces deux dernières pièces de qualité paraissent être de l'époque du monument.

3°) PRASAT KOK SUD (inédit) -

A 400 m. S. du Prasat Kok (I.K.570), soit aux coordonnées $x = 113,10^G$ — $y = 14,801^G$ de la carte au 100.000^e, nous avons entrepris le dégagement d'un vestige inédit, appelé également par les indigènes "Prasat Kok".

Se présentant sous l'aspect d'un tertre important avec débris de briques et de grès, piédroits et traverses de baies, colonnettes, balustres, etc... , il correspondait à un sanctuaire

Photo
n° 4590

Photo
n° 4591

Croquis
n° 3

isolé et surélevé, orienté à l'E., entouré d'une enceinte à gopura et d'un bassin-fossé de 12m00 de largeur enfermant un rectangle de 49m30 sur 39m10 et interrompu par une chaussée d'accès.

Photo
n° 4592

Le sanctuaire, construit en briques épaisses de 0m26x0m15x0m09, était précédé d'un perron et d'un chemin dallé. La porte, large de 0m73, à cadre de grès mouluré et colonnettes octogonales à nus moyens avec rishi en prière à la base, avait sur son piédroit S., d'ailleurs brisé, une inscription dont ne subsiste qu'une vingtaine de lignes, certaines très effacées: l'estampage en a été envoyé à Hanoi. L'intérieur, qui faisait 2m20x2m05, comportait un dallage en latérite en contrebas de 0m80, dont l'évidement central, fouillé en plein sable jusqu'à 1m50 de profondeur, ne recélait que les fragments d'un torse de Buddha assis (hr. 0m45), sans tête, une pierre à dépôts carrée de 0m46 de côté avec même disposition de trous que pour les deux déjà rencontrées au prasat Kok N., ^{plus} un fragment de coupe en céladon.

Photo
n° 4593

Le linteau, bien conservé, fait 1m55x0m63 hr., dont 0m10 de frise. Avec son motif central à tête de monstre placée relativement haut, sa décoration purement ornementale et sa branche horizontale interrompue par deux motifs à hampe et pendeloque, il nous paraît appartenir à la première moitié du XI^e siècle. A une dizaine de mètres de l'axe du prasat et une quinzaine côté E. des traces de mur d'enceinte en briques ont été repérées. Au N. ont été dégagées les marches en grès d'une ancienne porte, telle qu'il en devait exister également sur les faces O. et S., et, à l'E., les restes d'un gopura à passage central flanqué de deux ailes, où de nombreux fragments de balustres tournés révèlent l'existence de fenêtres.

- D) D I V E R S -

1°) AMENAGEMENTS EXTERIEURS - Continuation du débroussaillage de la moitié O. de la douve S. d'Angkor Thom.

2°) VISITEURS -

a) MEMBRES DE L'E.F.E.O. -

- Mr. PAUL LEVY, jusqu'au 4 avril.

- Mr. PIERRE DUPONT, à partir du 27 avril, en mission de recherches au Phnom Kulen.

b) TOURISTES DE MARQUE OU RECOMMANDES -

- Comtesse de Lapré.

- Mr. JOHAN WIENIK BERNARD EVERTS, Directeur général de la K.P.M.

- GENERAL BRAIVE, d'Hanoi.

- LIEUTENANT-COLONEL YVON, de Saïgon.

- Mr. SEGAART, Consul de Belgique à Bangkok.

- DOCTEUR PUGNAIRE, de Saïgon.

- Mr. FAURE, Vice-Consul de France à Pékin, et Mme Faure.

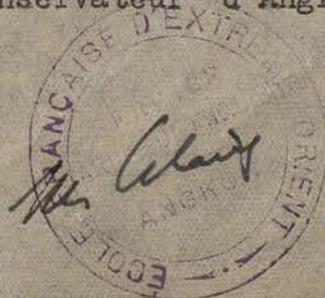
- Mr. GUILLEMAIN, Résident supérieur au Cambodge.

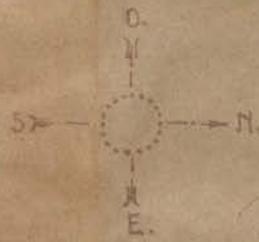
- Mr. JEAN DRANS, professeur à l'Université Chulalongkorn à Bangkok.

c) CROISIERE - "Borneo" (10 personnes).

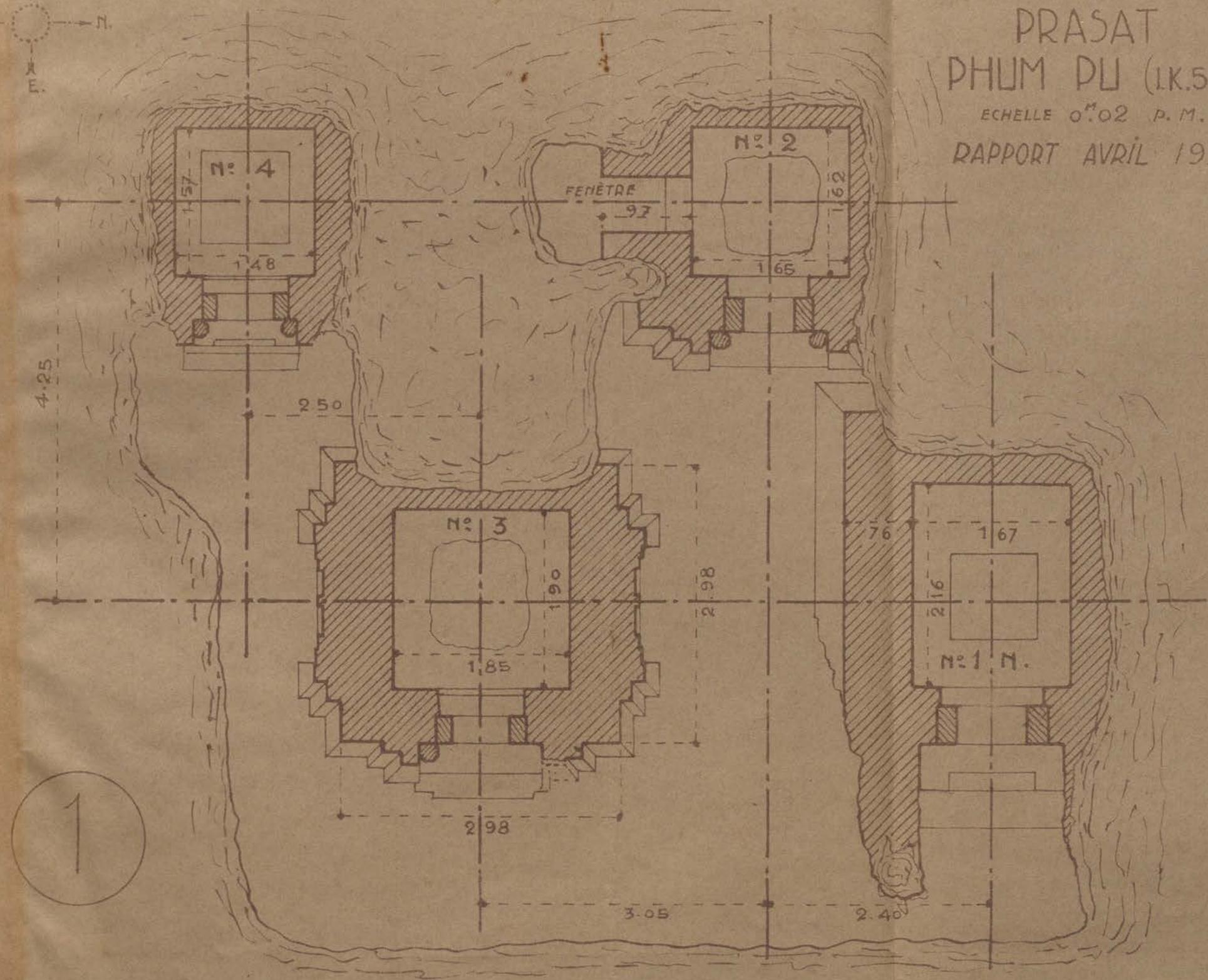
3°) TOURISME - Peu de touristes de race blanche, mais affluence de visiteurs annamites et chinois, donnant comme nombre d'entrées payantes à Angkor Vat le chiffre, remarquable pour la saison, de 421 (contre 529 le mois précédent et 264 en avril 1937).-

Fait à Siemréap, le 30 Avril 1938
Le Conservateur d'Angkor,



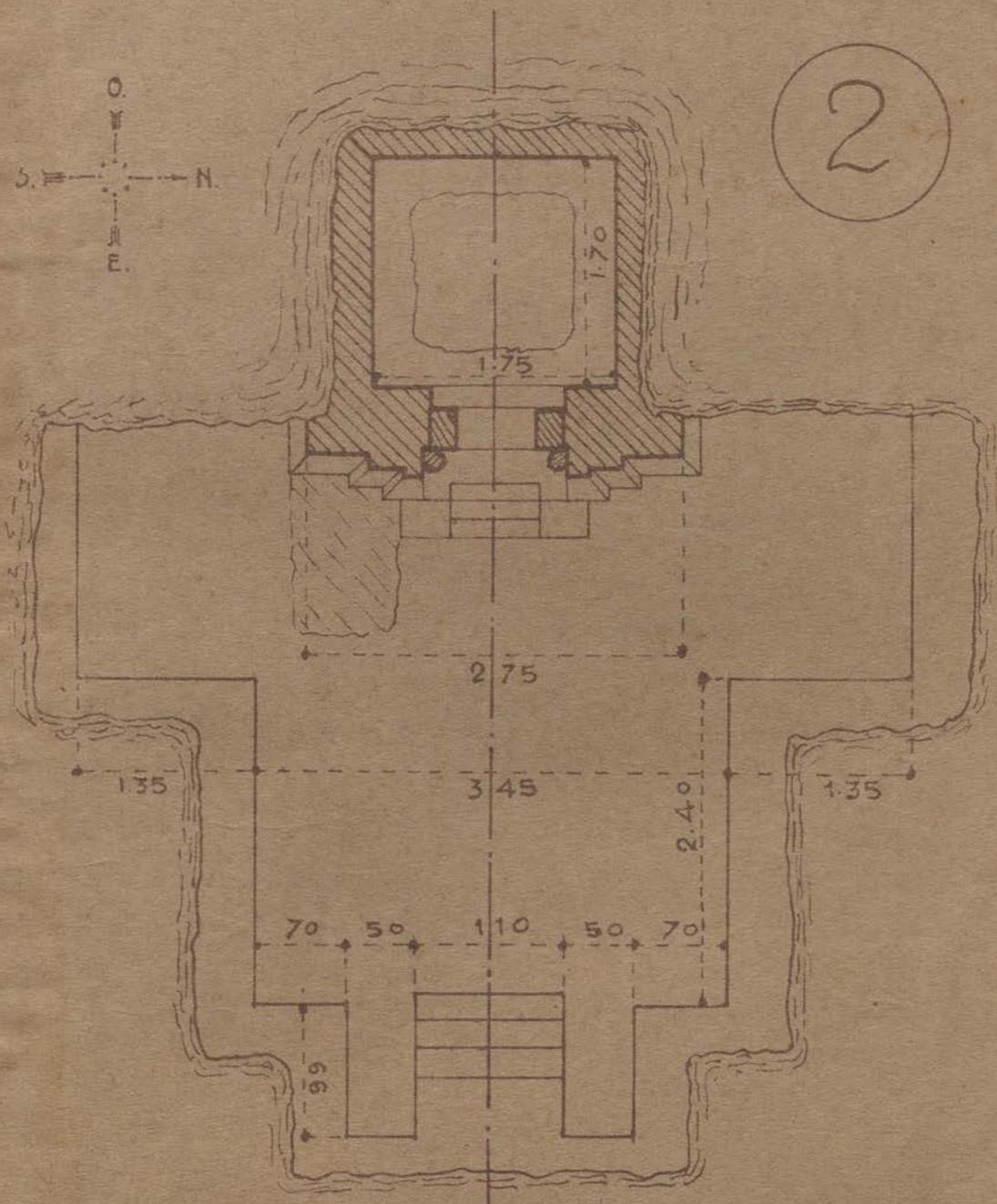
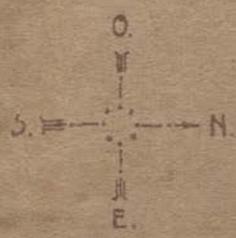


PRASAT
PHUM PU (IK.571)
EHELLE 0^m.02 P. M.
RAPPORT AVRIL 1938



Inv. 2051

2



PRASAT PHUM PU
TOUR ISOLÉE SUD

ECHELLE 0.^m02 P.M.

RAPPORT AVRIL 1938

Inv 2147

FOSSE BASSIN



DRASAT KOK SLID

ECHELLE 0.005 P.M.

RAPPORT AVRIL 1938.

3

FOSSE BASSIN